

# Rolling Stones, David Bowie y Bob Dylan, la música que Franco no bailaba

Una muestra recuerda los discos censurados por el régimen debido a su contenido erótico

Efe

MADRID

Incluso aunque Andy Warhol firmara alguna de sus portadas, ni los mismísimos Rolling Stones tuvieron la *Satisfaction* de sortear la censura franquista, de la que tampoco se libraron otras leyendas de la música pop rock como David Bowie, John Lennon, Bob Dylan o The Who.

El filtro afectó tanto a las letras de canciones como a las portadas de discos que, de acuerdo con el criterio personal de los censores, ofrecían contenidos "inadecuados" para su difusión en aquella España de los 60 y 70, aún bajo aquel régimen.

Los motivos, que en el caso de las letras -más de 4.300 en total- se "explicaban" con el argumento recurrente de que se habían "detectado" huellas de "erotismo", resultan ahora "grotescos y rocambolescos" aunque también ponen "la piel de gallina" e invitan a reflexionar sobre la privación de libertades de los últimos años de la dictadura, según explica a Xavier Valiño, autor de "Veneno en dosis camufladas" (2012), un libro que descubrió el hasta entonces desconocido mundo de la acción de Franco sobre el pop rock tras una minuciosa investigación en el Archivo General de la Administración de Alcalá de Henares (Madrid).

Este universo se puede descubrir a fondo en el barcelonés Born Centro de Cultura y Memoria, que acoge hasta el 28 de agosto la exposición *Vibracions prohibides* (*Vibraciones prohibidas*), de la que el escritor es comisario junto a Héctor Fouce.

La muestra exhibe los originales y las versiones distribuidas en España de algunas portadas de álbumes legendarios como el *Sticky Fingers* (*Dedos pegajosos*) que lanzaron los Rolling Stones en 1973 con carátula diseñada por Andy Warhol.

Pero la creación del líder del

pop-art, una entropierna masculina enfundada en unos pantalones vaqueros en la que llaman la atención una cremallera y un "marcado bulto", se topó con los censores, que la consideraron "ofensiva" y provocaron que hubiera que realizar otro diseño para la comercialización del disco en España.

La nueva portada, del autor del logotipo de Sus Satánicas Majestades, John Pasche, mostraba unos *sticky fingers* de mujer saliendo de una lata de conserva.

Y como esta historia, muchas otras en las que resultan "muy obvios" los cambios: "Se ve muy bien dónde está la falda tapada hasta las rodillas o dónde se oculta un pezón", cuenta Valiño.



Portada española de 'Sticky fingers'.|LP

Desde el punto de vista del gallego, al cambiar, por ejemplo, el enorme trasero femenino de la portada del disco recopilatorio de bandas alemanas de kraut-rock *Mama rock and the sons of rock'n'roll* (1973) por el de un elefante, "se perdía una parte del mensaje que los artistas querían transmitir".

La carátula del mítico *The man who sold the world* de Bowie, en la que posa ataviado con un vestido de seda, llegó a las tiendas españolas con una instantánea de uno de sus directos, lo mismo que ocurrió con los Who en *Who's next* (1971), "pillados" justo después de orinar en la portada internacional de ese trabajo.

## MÚSICA

### Gloria Gaynor: "Ser la reina de la música disco puede haber sido algo limitador"

La cantante estadounidense Gloria Gaynor dijo ayer que es "un honor" ser considerada la reina de la música disco, aunque cree que esa etiqueta puede haber sido "un poco limitadora en determinados momentos" porque el público ha podido pensar que no sabe "hacer otra cosa", lo cual "no es cierto".

Gaynor habló de su carrera en una rueda de prensa previa a la actuación de anoche en la Jazz Band Ball inaugural del 51 Heineken Jazzaldia, en la que pensaba interpretar su grandes éxitos y también esas canciones "cristia-

nas", que básicamente son para ofrecer a la gente "esperanza, valor e inspiración".

La cantante, de 66 años, aseguró que no va a faltar su famosísimo *I will survive*, uno de esos temas que hicieron que la asociación internacional de locales de música disco la eligieran reina del género, lo que para ella fue un honor. Opinó que "matar" la música disco fue "un error" porque "es la única música en la historia del mundo que ha sido capaz de reunir, de poner de acuerdo a tanta gente por encima de las nacionalidades, los colores y los credos".